

流動的饗宴

鍾芭·拉希莉作品中南亞女性之移民身體、飲食鄉愁與自我認同

「鄉」與「食」即成「饗」字。Sara Sulari曾在其著名自傳式作品*Meatless Days*深刻地論述了國族認同、懷鄉與飲食的關係。Arjun Appadurai也提及，近來飲食文類(Gastropoetics)—包含印度料理書籍、料理小說(recipe novels)與料理回憶錄(culinary memoirs)—的興起實則與大規模跨國移民的流動有密切關聯，因為這些作品觸及飲食、鄉愁與文化失落的母題。飲食與身體具有物質性與象徵性的雙重聯繫：除卻其作為人類肉身生存之基礎外，地域化、族裔化的飲食習俗實則描繪了身體與族群的邊界，如同Brillat-Savarin所指稱，我們所選擇的食物與進食的方式代表了我們的自我認同(We are what we eat.)，飲食模式建構、形塑且標示了族裔表徵，並且維繫了族群的群體身分認同。然而，值此國家族群邊界消融的全球化情境、跨國移民的流動脈絡下，跨疆域邊界的遷徙往往也指涉了飲食風俗的駁雜(hybridity)與界線的模糊，藉由飲食實踐所維繫的族群認同亦面臨混同與重新協商的必然性。本論文藉由討論鍾芭·拉希莉(Jhumpa Lahiri)作品《賽恩太太的公寓》(“Mrs. Sen’s”)、《同名之人》(*The Namesake*)與《異境》(*Unaccustomed Earth*)等作品，試圖聯繫南亞離散論述中，移民女性身體、飲食、與其認同政治的相互演繹關係。論文第一部分就飲食、離散認同與被族裔化女性身體(racialized bodies)三種論述相互匯流纏繞的部分進行系譜學探討。第二部分藉由深入的文本分析，審視作品中第一代南亞女性移民在面對主流文化強勢的召喚、消音(silencing)時，她們如何將飲食實踐作為身體外延的轉喻與自我表述(self-articulation)的手法，將被異己化、族裔化的飲食差異，挪轉為離散脈絡中的異質場域，在其中進行對主流霸權的抵抗、自我認同的重新協商與形塑。第二部分則承繼前述論點，探討女性移民在象徵層次上用飲食實踐來書寫其個人情感、家庭關係、與印裔社群交流等深刻的生命經驗。拉希莉作品中的第一代南亞移民女性掙扎於「懷鄉」與「同化」，「記憶」與「遺忘」之間的辯證關係中，日常生活的飲食實踐成為她們離散生命歷程中重要的自我技術(technologies of self)，開展了移民女性當下的生存美學。

關鍵字：鍾芭·拉希莉、離散、身體、飲食、認同、主體性